

Offenes Verfahren für die Vergabe des Auftrages der Architektur- und Ingenieurdienstleistungen für die Erweiterung des Fernheiznetzes in Bozen - Backup Fernheizwerk

Procedura aperta per l'affidamento dei servizi di architettura ed ingegneria relativi all'estensione della rete di teleriscaldamento a Bolzano - Centrale di teleriscaldamento di backup

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA COMUNITARIA**

CIG Kodex 6153691A73

Codice CIG 6153691A73

CUP Kodex C48D12000090005

Codice CUP C48D12000090005

MITTEILUNG Nr. 3

COMUNICAZIONE n. 3

Klärungen zu Anfragen

Chiarimenti a domande

Anfrage Nr. 1

Domanda n. 1

In den Zuschlagskriterien werden die Modalitäten der Ausarbeitung der beschreibenden Berichte beschrieben: ist es möglich, vor jeden Bericht ein Deckblatt zu setzen oder wird dieses als erste Seite gewertet?

I Criteri di aggiudicazione vengono descritti le modalità di predisposizione delle relazioni descrittive: è possibile anteporre ad ogni relazione una copertina di presentazione oppure questa viene conteggiata come prima pagina?

Antwort Nr. 1

Risposta n. 1

Man präzisiert, dass ein Deckblatt nicht als erste Seite gewertet wird.

Si precisa che la copertina non verrà conteggiata nel numero di pagine della relazione.

Anfrage Nr. 2

Domanda n. 2

Man bittet um die zur Verfügung Stellung eines Vordruckes zur Erklärung über die Verpflichtung zur formalen Bildung der Bietergemeinschaft.

Si chiede la messa a disposizione di un modello per la dichiarazione sull'impegno per la formale costituzione dell'associazione temporanea di imprese.

Muss die Erklärung von jedem Mitglied abgegeben werden oder genügt eine Gemeinschaftserklärung, die jedes Mitglied der BG unterschreibt?

La dichiarazione deve essere rilasciata da tutti i partecipanti o basta una dichiarazione generale, firmata da ogni membro dell'riunione?

Antwort Nr. 2

Risposta n. 2

Man weist darauf hin, dass die Verpflichtung zur

Si precisa che l'impegno per la costituzione formale

formalen Bildung der Bietergemeinschaft bereits im Teilnahmeantrag enthalten ist.

Für jedes an der Bietergemeinschaft teilnehmende Unternehmen muss ein Teilnahmeantrag abgefasst werden.

Anfrage Nr. 3

Zu Anlage 3 – Teilnahmeantrag, S. 3/42:

Es gibt nur die Auswahlmöglichkeit einer vorläufig zusammenschlossenen horizontalen Bietergemeinschaft.

Im Falle, dass der Teilnehmer eine vertikale oder gemischte Bietergemeinschaft bilden möchte, wie ist dies anzugeben?

Antwort Nr. 3

Im vorliegenden Fall ist nur die Teilnahme von horizontalen Bietergemeinschaften zulässig.

Anfrage Nr. 4

Zu Art. 4 Seite 3 der Wettbewerbsbedingungen:
...Der besagte Techniker muss in den ergänzenden Erklärung zum Teilnahmeantrag (Anlage A1, Buchstabe B) Zusammensetzung der Arbeitsgruppe), angeführt sein,.....

Wo finden wir die Anlage A1?

Antwort Nr. 4

Es handelt sich um einen Übertragungsfehler. Der Verweis ist auf den Teilnahmeantrag (Punkt 31 des Abschnitts „Zusammensetzung der Arbeitsgruppe“).

Bozen, 13.04.2015

Mit freundlichen Grüßen

dell'associazione è già contenuto nell'istanza di partecipazione.

Per ogni impresa partecipante all'associazione deve essere redatto un'istanza di partecipazione.

Domanda n. 3

In merito all'allegato 3 – Istanza di partecipazione pag. 3/42:

Vi è solo la possibilità di scelta di un'associazione temporanea di imprese orizzontale.

Qualora il partecipante volesse costituire un'associazione di tipo verticale o mista, come lo deve indicare?

Risposta n. 3

Nel presente caso è ammessa solo la partecipazione in associazione temporanea di tipo orizzontale.

Domanda n. 4

In merito all'art. 4, pagina 3 del Disciplinare di gara (*Versione tedesca, n.d.r.*):

„...Der besagte Techniker muss in den ergänzenden Erklärung zum Teilnahmeantrag (Anlage A1, Buchstabe B) Zusammensetzung der Arbeitsgruppe), angeführt sein,.....“

Dove si trova l'allegato A1?

Risposta n. 4

Si tratta di un refuso. Il riferimento è all'istanza di partecipazione (punto 31 della parte "composizione gruppo di lavoro").

Bolzano, 13.04.2015

Distinti saluti

Christian Hofer

Verfahrensverantwortlicher / Responsabile del Procedimento